

**SMLOUVA O FINANČNÍM OBRATOVÉM
BONUSU
(„Smlouva“)**

**AGREEMENT ON TURNOVER BONUS
(the “Agreement”)**

SMLUVNÍ STRANY

CONTRACTING PARTIES

(1) GlaxoSmithKline, s.r.o.

sídlo: Hvězdova 1734/2c, Nusle, 140 00
Praha 4, Česká republika
IČO: 48114057
DIČ: CZ48114057
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném
Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka
16558
e-mailová adresa pro odesílání daňových
dokladů: cz.fakturace@gsk.com

(„GSK“)

(1) GlaxoSmithKline, s.r.o.

registered office: Hvězdova 1716/2c,
Nusle, 140 00 Prague 4, Czech Republic
Identification no.: 48114057
Tax identification no.: CZ48114057
registered in the Commercial Register
administered by the Metropolitan Court in
Prague, section C, file 16558
e-mail address for sending invoices:
cz.fakturace@gsk.com

(“GSK”)

a

and

(2) Nemocnice na Bulovce

sídlo: Budínova 67/2, 180 00 Praha 8,
Česká republika
IČO: 00064211
DIČ: CZ00064211
státní příspěvková organizace zřízená
Ministerstvem zdravotnictví ČR
zapsaná v živnostenském rejstříku
e-mailová adresa pro příjem daňových
dokladů: podatelna@bulovka.cz
bankovní spojení: č. účtu 16231081/0710

(„Nemocnice“)

(2) Nemocnice na Bulovce

registered office: Budínova 67/2, 180 00
Praha 8, Česká republika
Identification no.: 00064211
Tax identification no.: CZ00064211
state-funded organization established by
the Ministry of Health of the Czech Rep.
registered in the trade register
e-mail address for receiving invoices:
podatelna@bulovka.cz
bank details: account no. 16231081/0710

(the “Hospital”)

(společnost GSK a Nemocnice dále společně
„Strany“ nebo jednotlivě „Strana“)

(GSK and the Hospital hereinafter collectively
referred to as the “Parties” or individually as a
“Party”)

PREAMBULE

RECITALS

- | | |
|---|--|
| <p>(A) Společnost GSK distribuuje v České republice léčivé přípravky uvedené v Příloze č. 1 („Výrobky“).</p> <p>(B) Nemocnice nakupuje Výrobky přímo od společnosti GSK, a to dle svých potřeb za účelem poskytování zdravotních služeb, včetně jejich výdeje a používání.</p> <p>(C) Společnost GSK má zájem poskytnout Nemocnici v souladu s jejím požadavkem finanční obrátový bonus za nákup Výrobků přímo od společnosti GSK, a to při splnění podmínek ujednaných v této Smlouvě, a Nemocnice má zájem takový finanční obrátový bonus získat. Výběr Výrobků uvedených v Příloze č. 1 vychází z potřeb a návrhu Nemocnice.</p> <p>(D) Strany se tak dohodly na uzavření této Smlouvy, aby upravily vzájemná práva a povinnosti související s poskytováním finančního obrátového bonusu.</p> | <p>(A) GSK distributes the medicinal products specified in <u>Appendix 1</u> (“Products”) in the Czech Republic.</p> <p>(B) The Hospital buys Products directly from GSK according to its needs for the purpose of providing medical services, including the dispensation and application of the Products.</p> <p>(C) In accordance with the requirements of the Hospital, GSK is interested in providing a turnover bonus to the Hospital for the purchase of the Products directly from GSK, provided the conditions specified herein are met, and the Hospital is interested in receiving the turnover bonus. The selection of the Products specified in Appendix 1 is based on the needs and the suggestions of the Hospital.</p> <p>(D) Therefore the Parties agree to make this Agreement governing their mutual rights and obligations in connection with the provision of the turnover bonus.</p> |
|---|--|

1. PODMÍNKY POSKYTNUTÍ BONUSU

- 1.1** Společnost GSK poskytne Nemocnici níže ujednaným způsobem za příslušné Referenční období finanční obrátový bonus ve výši uvedené v Příloze č. 1 („**Bonus**“), jestliže Obrat za toto Referenční období dosáhne alespoň částky uvedené v Příloze č. 1. Výše Bonusu určená dle Přílohy č. 1 nezahrnuje daň z přidané hodnoty.
- 1.2** „**Referenčním obdobím**“ se rozumí období ujednané v Příloze č. 1. Pro vyloučení pochybností Strany ujednávají, že společnost GSK není v žádném případě povinna Nemocnici poskytnout Bonus za období, které není Referenčním obdobím ujednaným v Příloze č. 1.
- 1.3** „**Obratem**“ se rozumí součet cen balení všech výrobků uvedených v Příloze č. 1, která Nemocnice nakoupí přímo od společnosti GSK v průběhu příslušného Referenčního období; pro účely tohoto výpočtu platí, že:

1. CONDITIONS FOR THE PROVISION OF THE BONUS

- 1.1** GSK will provide the Hospital with a turnover bonus in the manner specified below for the relevant Reference Period in the amount specified in Appendix 1 (“**Bonus**”) if the Turnover for the Reference Period reaches the amount specified in Appendix 1. The amount of the Bonus determined in accordance with Appendix 1 is exclusive of the value added tax.
- 1.2** “**Reference Period**” is the period specified in Appendix 1. For the avoidance of doubt, the Parties agree that GSK is in no case obliged to provide the Hospital with a Bonus for a period that is not a Reference Period stipulated in Appendix 1.
- 1.3** “**Turnover**” is the sum of the prices for the Product packages of all Products specified in Appendix 1, purchased by the Hospital directly from GSK during the relevant Reference Period; for the purpose of the calculation:
- (a) the price of the Products without the business margin (i.e. GSK’s selling price) and exclusive of the VAT will be used, i.e. the base for the

- (a) se použije cena Výrobků bez obchodní přírážky (tj. prodejní cena GSK) a bez DPH, tedy základ pro výpočet obchodní přírážky ve smyslu příslušných cenových předpisů;
 - (b) se započítají jen ceny těch balení Výrobků, které společnost GSK v průběhu příslušného Referenčního období Nemocnici skutečně fyzicky dodala; a
 - (c) se nezapočítávají ceny těch balení Výrobků, které Nemocnice prokazatelně dále prodala, ať už jakožto provozovatel lékárny nebo jakožto distributor, buď jinému poskytovateli zdravotních služeb nebo distributorovi.
- 1.4** Je-li v Příloze č. 1 pro určité Referenční období ujednáno více úrovní Bonusu pro různou výši Obratu, pak společnost GSK poskytne Nemocnici pouze Bonus ujednaný pro nejvyšší dosaženou výši Obratu, není-li v Příloze č. 1 ujednáno jinak.
- 1.5** Společnost GSK je oprávněna odepřít poskytnutí Bonusu, dokud bude Nemocnice v prodlení s úhradou byť jen části kupní ceny jakékoliv objednávky Výrobků odebraných přímo od společnosti GSK; dokud bude společnost po právu uplatňovat toto zadržovací právo, nevznikne Nemocnici nárok na Bonus. Jestliže prodlení Nemocnice dle předchozí věty překročí 60 dní, a to ve vztahu k poslednímu dni příslušného Referenčního období, nebude společnost GSK povinna Nemocnici Bonus za takové Referenční období poskytnout ani po doplacení dlužné kupní ceny, a Nemocnici tedy nárok na Bonus za takové Referenční období nevznikne, ledaže se Strany písemně či e-mailem dohodnou jinak. Pro vyloučení pochybností, nevznikne-li Nemocnici nárok na Bonus, nebude Nemocnice oprávněna si takovou hypotetickou pohledávku z titulu Bonusu započítat proti žádné pohledávce společnosti GSK za Nemocnicí.
- 1.6** Dojde-li v průběhu doby trvání této Smlouvy ke změně maximální ceny kteréhokoli Výrobku nebo ke změně jeho úhrady z veřejného zdravotního pojištění,
- calculation of the business margin under the applicable pricing regulations;
 - (b) only the prices of those Product packages that were actually physically supplied to the Hospital by GSK in the course of the relevant Reference Period will be accounted for; and
 - (c) the prices for the Product packages that the Hospital provably resold, whether as a pharmacy operator or as a distributor, and whether to another provider of medical services or distributor, will not be accounted for.
- 1.4** If Appendix 1 for a particular Reference Period includes more than one Bonus level for various amounts of Turnover, GSK will provide the Hospital only with the Bonus for the highest amount of Turnover achieved, unless agreed otherwise in Appendix 1.
- 1.5** GSK may refuse to provide the Bonus if the Hospital defaults on the payment of even a portion of the purchase price for any purchase order of Products received directly from GSK; for as long as GSK by right continues to apply this retention right, the Hospital will not become entitled to the Bonus. If the Hospital's default under the immediately preceding sentence exceeds 60 days in relation to the last day of the relevant Reference Period, GSK will not be obliged to provide Bonus to the Hospital for that Reference Period even after subsequent payment of the delinquent amount of the purchase price, and thus the Hospital will not become entitled to the Bonus for that Reference Period, unless the Parties agree otherwise in writing or by e-mail. For the avoidance of doubt, if the Hospital does not become entitled to a Bonus, the Hospital will not be able to set off such hypothetical claim based on the Bonus against any claim GSK may have against the Hospital.
- 1.6** If at any time during the term hereof the maximum price of any Product changes or its reimbursement under the public health insurance scheme is revised, the Parties agree to enter, without undue delay upon such change of price or reimbursement,

Strany se zavazují, že bez zbytečného odkladu po takové změně ceny či úhrady vstoupí v dobré víře do jednání o takových úpravách této Smlouvy, které uvedenou změnu ceny či úhrady adekvátně zohlední. Nebude-li mezi Stranami dosaženo dohody na takových úpravách Smlouvy ani do 10 dní od zahájení jednání, je kterákoli Strana oprávněna bez dalšího poskytování nebo přijímání Bonusu odmítnout a tuto Smlouvu vypovědět bez výpovědní doby dle článku 8.

into good faith negotiations regarding such amendments hereto that will adequately reflect such change of price or reimbursement. If the Parties fail to agree on such amendments hereto within 10 days of entering into negotiations, either of the Parties may refuse to provide or receive the Bonus without further conditions, and terminate this Agreement with immediate effect in compliance with Article 9.

2. ZPŮSOB POSKYTNUTÍ BONUSU

2.1 Případný Bonus za příslušné Referenční období bude vypořádán takto:

- (a) Strany si bezodkladně po skončení příslušného Referenčního vzájemně v dobré víře poskytnou součinnost nezbytnou k výpočtu celkového množství Výrobků nakoupených Nemocnicí během tohoto Referenčního období přímo od společnosti GSK a k posouzení nároku Nemocnice na poskytnutí Bonusu za toto Referenční období a k výpočtu jeho výše. Každá ze Stran je zejména povinna řádně vypořádat námitky druhé Strany k tvrzenému objemu nákupu Výrobků Nemocnicí.

2. METHOD OF BONUS PROVISION

2.1 Bonus, if any, for the relevant Reference Period will be settled as follows

- (a) Without delay after the end of the relevant Reference Period, the Parties will in good faith provide each other with cooperation necessary for the calculation of the total quantity of Products purchased by the Hospital directly from GSK in the course of that Reference Period and for the assessment of the Hospital's entitlement to the Bonus for that Reference Period and the calculation of the Bonus amount. Each Party is obliged to properly deal with the other Party's objections regarding the reported volume of Products purchased by the Hospital.
- (b) If both Parties agree that the Hospital has become eligible for a Bonus for the relevant Reference Period, and agree on the amount of the Bonus (whereas the Parties undertake to do so until 60 day following the end of the Reference period), GSK will provide the Bonus to the Hospital as follows: within 15 days of mutually agreeing on the Bonus entitlement and its amount, GSK will issue a credit note to the Hospital with the maximum maturity period of 60 days after the issuance. GSK will issue the credit note in full compliance with applicable laws, in particular Act no. 235/2004 Sb. on Value Added Tax, as amended, including addition of value added tax in the relevant amount if

- (b) Shodnou-li se obě Strany na tom, že Nemocnici vznikl nárok na poskytnutí Bonusu za příslušné Referenční období, a na tom, jaká je jeho výše (což se Strany zavazují učinit nejpozději do 60 dnů od skončení Referenčního období), společnost GSK jej Nemocnici poskytne tak, že do 15 dnů od vzájemného odsouhlasení vzniku nároku na poskytnutí Bonusu a jeho výše vystaví ve prospěch Nemocnice opravný daňový doklad (dobropis) se splatností nejvýše 60 dní ode dne jeho vystavení. Společnost GSK tento opravný daňový klad vystaví plně v souladu s právními předpisy, zejména se zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, včetně připočtení daně z přidané hodnoty v příslušné výši, pokud se ve vztahu k Bonusu uplatní. Pro vyloučení pochybností, dnem uskutečnění samostatného zdanitelného plnění ve smyslu citovaného zákona o dani z přidané hodnoty je den vzájemného odsouhlasení vzniku nároku na poskytnutí Bonusu a jeho výše.
- 2.2** Společnost GSK je oprávněna zaslat Nemocnici výše zmíněný opravný daňový doklad také e-mailem z e-mailové adresy a na e-mailovou adresu uvedené v záhlaví této Smlouvy, a to ve formátu PDF nebo v jiném obdobném formátu zaručujícím neporušitelnost obsahu. Zašle-li společnost GSK tento doklad Nemocnici e-mailem dle předchozí věty, pak se tento doklad považuje za doručený v den jeho odeslání společností GSK.
- 2.3** Každá Strana je povinna e-mailem či jiným průkazným způsobem oznámit bez zbytečného odkladu druhé Straně jakoukoli změnu své e-mailové adresy pro odesílání či příjem daňových dokladů; doručením tohoto oznámení druhé Straně dojde ke změně takové e-mailové adresy bez nutnosti uzavření písemného dodatku k této Smlouvě. Každá Strana je povinna po dobu trvání této Smlouvy zajistit řádnou funkčnost své e-mailové adresy pro odesílání či příjem daňových dokladů.
- applicable to the Bonus. For the avoidance of doubt, the date of separate taxable supply within the meaning of the Value Added Tax Act is the date of mutually agreeing on the Bonus entitlement and its amount.
- 2.2** GSK may also send the aforesaid credit note to the Hospital via e-mail from the e-mail address and to the e-mail address first indicated above in this Agreement, in PDF format or in any other similar format guaranteeing integrity of its content. If GSK sends the credit note to the Hospital via e-mail in accordance with the preceding sentence, the credit note will be deemed delivered on the day it was sent by GSK.
- 2.3** Either Party is obliged to notify the other Party by e-mail or in any other demonstrable manner and without undue delay of any change of its e-mail address for sending or receiving invoices; upon delivery of that notice to the other Party, such e-mail address is deemed changed without the necessity to enter into a written amendment to this Agreement. Each Party is obliged to ensure that its e-mail address for sending or receiving invoices is properly functional for the term of this Agreement.
- 2.4** Nothing in this Agreement prevents GSK from fulfilling its obligation to provide Bonus to the Hospital by setting off receivables. GSK may set off any of its receivables vis-à-vis the Hospital, whether such receivable has matured or not, against any receivable of the Hospital vis-à-vis GSK based on a claim for the Bonus, whether such receivable has matured or not.
- 2.5** If GSK pays the Bonus to the Hospital by bank transfer, such payment will be made to the Hospital's bank account first written above in this Agreement. The Hospital declares that that account is duly registered with the tax authority, and is liable for any harm that may be caused to GSK in case this declaration is found to be false.

2.4 Žádné ustanovení této Smlouvy společností GSK nebrání v tom, aby svou povinnost poskytnout Nemocnici Bonus splnila započtením pohledávek. Společnost GSK je oprávněna proti jakékoli pohledávce Nemocnice za společností GSK z titulu nároku na Bonus, a to i proti pohledávce ještě nesplatné, započítat jakoukoli svou pohledávku za Nemocnicí, a to i pohledávku ještě nesplatnou.

2.5 Jestliže společnost GSK poskytne Nemocnici Bonus bankovním převodem, pak tak učiní na bankovní účet Nemocnice uvedený v záhlaví této Smlouvy. Nemocnice prohlašuje, že tento účet je řádně veden u správce daně a odpovídá za újmu, která může společnosti GSK vzniknout v souvislosti s tím, že se toto prohlášení ukáže jako nepravdivé.

3. SOULAD S PRÁVNÍMI PŘEDPISY A DALŠÍMI PRAVIDLY

3.1 Strany se zavazují při plnění této Smlouvy a v jakékoli souvislosti s ním postupovat vždy v souladu s právními předpisy, zejména (vždy ve znění pozdějších předpisů) se zákonem č. 40/1995 Sb., o regulaci reklamy; zákonem č. 143/2001 Sb., o ochraně hospodářské soutěže; Smlouvou o fungování Evropské Unie, zejména s jejími články 101 a 102; zákonem č. 48/1997 Sb., o veřejném zdravotním pojištění; zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty; zákonem č. 526/1990 Sb., o cenách a v souladu s příslušnými cenovými předpisy. Strany s ohledem na vzájemný obchodní vztah mezi společností GSK a Nemocnicí činí nesporným, že Bonus poskytovaný na základě této Smlouvy je bonusem neadresným ve smyslu příkazu ministra zdravotnictví pro přímo řízené organizace č. 13/2018.

3.2 Dojde-li v průběhu doby trvání této Smlouvy ke změně znění nebo výkladu právního předpisu, zejména kteréhokoli právního předpisu uvedeného v článku 3.1, a bude-li se taková změna jakkoli týkat poskytování Bonusu dle této Smlouvy, Strany se zavazují, že bez zbytečného

3. COMPLIANCE WITH THE LAW AND OTHER REGULATIONS

3.1 The Parties agree, while performing this Agreement and in connection with such performance, to always proceed in compliance with the applicable laws, in particular with (as amended from time to time) Act no. 40/1995 Coll. on the Regulation of Advertising; Act no. 143/2001 Coll. on the Protection of Competition; the Treaty on the Functioning of the European Union, in particular Articles 101 and 102 thereof; Act no. 48/1997 Coll. on Public Health Insurance; Act no. 235/2004 Coll. on Value Added Tax; Act no. 526/1990 Coll. on Prices; and in compliance with the applicable pricing regulations. In view of the mutual business relationship between GSK and the Hospital, the Parties unambiguously acknowledge that the Bonus provided hereunder is a non-specific bonus (in Czech: *neadresný*) within the meaning of Order no. 13/2018 of the Minister of Health applicable to directly managed organisations.

3.2 If during the term hereof there is a change in the text or construction of any law, in particular any law specified in clause 3.1 hereof, and the change is in any way

odkladu po takové změně vstoupí v dobré víře do jednání o takových úpravách této Smlouvy, které uvedenou změnu znění či výkladu příslušného právního předpisu adekvátně zohlední; Strany přitom projednají zejména formu, ve které je Bonus poskytován, dokladován a účtován a jeho poskytování jako takové, a to i zpětně za celou dobu trvání této Smlouvy. Nebude-li mezi Stranami dosaženo dohody na takových úpravách Smlouvy ani do 10 dní od zahájení jednání, je kterákoli Strana oprávněna poskytování nebo přijímání Bonusu bez dalšího odmítnout a tuto Smlouvu vypovědět bez výpovědní doby dle článku 8.

3.3 Bez ohledu na ujednání článku 3.2 Strany ujednávají, že vznikne-li v průběhu doby trvání této Smlouvy důvodné podezření, že poskytování Bonusu by mohlo být v rozporu se zákonem o ochraně hospodářské soutěže nebo s články 101 či 102 Smlouvy o fungování Evropské Unie, je společnost GSK oprávněna jednostranně změnit ujednání této Smlouvy týkající se poskytování Bonusu v rozsahu nezbytně nutném k tomu, aby byl tento možný rozpor odstraněn; taková změna je účinná v den, kdy bude písemné či e-mailové oznámení o ní doručeno Nemocnici. Nebude-li Nemocnice se změnou ujednání této Smlouvy dle předchozí věty souhlasit, je oprávněna bez dalšího přijímání Bonusu odmítnout a tuto Smlouvu vypovědět bez výpovědní doby dle článku 8.

3.4 Nemocnice bere na vědomí, že pokud by se v průběhu doby trvání této Smlouvy poskytování Bonusu dostalo do rozporu s právním předpisem, a to z důvodu změny právního předpisu nebo jeho převládajícího výkladu či z důvodu narušení hospodářské soutěže, společnost GSK nebude povinna Bonus poskytnout, a její povinnost Bonus poskytnout zanikne v důsledku následné nemožnosti plnění ve smyslu § 2006 zákona č. 89/2012 Sb., občanského

related to the provision of Bonuses hereunder, the Parties undertake to commence negotiation in good faith without undue delay concerning an amendment hereto that will adequately reflect the change in the text or construction of a law in the Agreement; the Parties will discuss the form in which the Bonus is provided, documented and settled and the provision of the Bonus itself, even retrospectively, since the commencement of the term hereof. Should the Parties fail to reach agreement concerning such amendments hereto within 10 days after the commencement of the negotiation, either of the Parties may refuse to provide or receive the Bonus without further conditions and terminate this Agreement with immediate effect in compliance with Article 9.

3.3 The provisions of clause 3.2 notwithstanding, the Parties agree that if during the term hereof a reasonable suspicion arises that the provision of the Bonus may be in conflict with the Act on the Protection of Competition or with articles 101 or 102 of the Treaty on the Functioning of the European Union, GSK is entitled to change the provisions hereof concerning the provision of the Bonus unilaterally in the necessary extent so that the possible conflict is eliminated; the amendment will become effective on the date on which a written or e-mail notification is delivered to the Hospital. Should the Hospital disagree with an amendment to the provisions hereof under the preceding sentence, it is entitled to refuse to receive the Bonus without further conditions and terminate this Agreement with immediate effect in compliance with Article 9.

3.4 The Hospital understands that if during the term hereof the provision of the Bonus is in conflict with any laws or regulations, due to a change in legislation or the prevailing construction thereof, or due to a violation of competition, GSK will not be obliged to provide the Bonus and the obligation to provide the Bonus terminates as a result of the subsequent frustration under section 2006 of Act no. 89/2012

zákoníku, ve znění pozdějších předpisů („Občanský zákoník“).

- 3.5** Strany prohlašují, každá samostatně, že účelem této Smlouvy není reklama na Výrobky ani poskytnutí daru či sponzorského příspěvku Nemocnici, nýbrž poskytnutí obrátového Bonusu, který zohledňuje ekonomickou úsporu na straně společnosti GSK danou množstvím Výrobků odebraných Nemocnicí. Strany prohlašují, každá samostatně, že poskytnutí Bonusu není pobídkou či návodem na neoprávněné čerpání prostředků z veřejného zdravotního pojištění a zároveň prohlašují, že jim nejsou známe žádné skutečnosti, které by bránily poskytnutí tohoto Bonusu.
- 3.6** Strany dále prohlašují, každá samostatně, že účelem této Smlouvy není ani poskytnutí jakéhokoli přímého či nepřímého prospěchu či výhody osobě, která je členem statutárního nebo jiného orgánu Nemocnice nebo která je v pracovním či jiném obdobném poměru k Nemocnici, zejména lékařům, farmaceutům, střednímu zdravotnickému personálu nebo administrativnímu personálu, ani žádné jiné osobě, která může v rámci své pracovní činnosti předepisovat, vydávat, používat či nakupovat jakékoli léčivé přípravky. Nemocnice se zavazuje, že Bonus nepoužije k vyplácení odměn nebo k poskytování jakéhokoli jiného prospěchu osobám uvedeným v tomto článku 3.6.
- 3.7** Nemocnice prohlašuje a zaručuje, že uzavření a plnění této Smlouvy není v rozporu s jakoukoli smlouvou uzavřenou mezi Nemocnicí a třetí osobou a nepovede k porušení práv třetích osob, etických standardů, ani právních či interních předpisů, nařízení, příkazů (včetně příkazů ministra zdravotnictví) nebo předpisů zřizovatele, akcionáře či vlastníka Nemocnice nebo jiných pravidel a pokynů, kterými je Nemocnice povinna se řídit. Nemocnice se zavazuje řádně splnit veškeré své povinnosti, které je v souvislosti s poskytnutím Bonusu povinna splnit, ať už jsou jí tyto povinnosti uloženy právním předpisem, jiným předpisem, nařízením, příkazem, pravidlem či pokynem dle předchozí věty

Coll., the Civil Code, as amended (the “Civil Code”).

- 3.5** The Parties represent, each Party independently, that it is not the purpose hereof to advertise the Products or to provide a donation or a sponsor contribution to the Hospital. The purpose hereof is to provide a turnover Bonus to the Hospital in view of the saving on the part of GSK due to the quantity of Products taken by the Hospital. The Parties represent, each Party independently, that the provision of the Bonus is not an incentive or instruction for unjustified withdrawal of funds from the public health insurance scheme. The Parties represent that they are not aware of any facts or circumstances that would prevent the provision of the Bonus.
- 3.6** The Parties represent, each Party independently, that it is not the purpose hereof to provide any direct or indirect benefit or advantage to any member of a statutory body or another body of the Hospital, or to any person who is in an employment or a similar relationship with the Hospital, in particular physicians, pharmaceutical professionals, nurses, and/or administrative staff, nor to any other person who can, as part of their work duties, prescribe, dispense, administer or purchase any medicinal products. The Hospital undertakes not to use the Bonus for the payment of remuneration or any other benefits to any of the persons mentioned in this clause 3.6.
- 3.7** The Hospital represents and warrants that the execution and performance of this Agreement is not in conflict with any agreement made between the Hospital and a third party and that it will not result in a violation of any rights of third parties, ethical standards or laws and internal regulations, rules, orders (including any orders of the Minister of Health) or regulations of the founder of the Hospital, its shareholders or owners or other rules and instructions that the Hospital is obliged to comply with. The Hospital undertakes to fulfil all its obligations it is required to fulfil in connection with the provision of the Bonus in a due manner, whether such obligations are imposed on the Hospital by

nebo smlouvou.

3.8 Nemocnice není v současnosti ani po uzavření této Smlouvy jakkoliv zavázána odebírat léčivé přípravky společností ze Skupiny GSK (včetně Výrobků) v jakémkoli množství a nadále disponuje absolutní smluvní volností co do výběru léčivých přípravků, a to bez ohledu na to, zda jsou vyráběny či uváděny na trh společnostmi ze Skupiny GSK nebo zda jsou léčivými přípravky konkurenčními ve vztahu k léčivým přípravkům společností ze Skupiny GSK. „**Skupina GSK**“ pro účely této Smlouvy zahrnuje (i) jakoukoli společnost přímo či nepřímo ovládanou společností GSK, (ii) jakoukoli společnost přímo či nepřímo ovládající společnost GSK a (iii) jakoukoli společnost přímo či nepřímo ovládanou společností přímo či nepřímo ovládající společnost GSK.

legislation, any other regulation, decree, order, rule or instruction under the preceding sentence or by a contract.

3.8 Neither at present nor after the execution hereof is the Hospital obliged in any way to purchase the pharmaceutical products of GSK Group (including the Products) in any quantities and the Hospital has an absolute freedom of contract regarding the selection of medicinal products, notwithstanding whether they are manufactured or marketed by GSK Group companies or whether the medicinal products are competitive in relation to the medicinal products manufactured by GSK Group companies. For the purpose hereof, “**GSK Group**” includes (i) any company directly or indirectly controlled by GSK, (ii) any company directly or indirectly controlling GSK, and (iii) any company controlled directly or indirectly by a company that controls GSK, directly or indirectly.

4. PROTIKORUPČNÍ USTANOVENÍ

4.1 Nemocnice se zavazuje, že bude v jakékoli souvislosti s plněním této Smlouvy postupovat plně v souladu s příslušnými právními předpisy, včetně legislativy na ochranu proti korupci, a dále se zaručuje, že v jakékoli souvislosti s plněním této Smlouvy nebyly ani nebudou poskytnuty, přislíbeny, schváleny, potvrzeny, navrženy nebo učiněny, přímo či nepřímo, žádné platby nebo převody hodnot, jejichž cílem je ovlivnit, vyvolat nebo odměnit jakékoliv jednání, opomenutí nebo rozhodnutí za účelem sjednání neoprávněné výhody, nebo získat neoprávněnou pomoc pro sebe nebo společnost GSK při získávání nebo udržování obchodní činnosti anebo jakýmkoli jiným způsobem s účelem či účinkem veřejného nebo obchodního úplatku, a rovněž se zaručuje, že přijala přiměřená opatření zamezující v takovém jednání svým subdodavatelům, zástupcům nebo jakýmkoliv třetím osobám, které ovládá nebo ovlivňuje. Pro vyloučení pochybností se za takové jednání považují rovněž tzv. facilitační platby, kterými se rozumí neoficiální a neodůvodněné platby

4. ANTI-CORRUPTION PROVISIONS

4.1 In connection with the performance hereof, the Hospital undertakes to act in full compliance with the applicable laws and regulations, including the anti-corruption legislation, and it guarantees that in connection with the performance hereof, no payment or transfer of values have been or will be provided, promised, approved, confirmed, proposed or made, directly or indirectly, the purpose of which is to influence, induce or reward any action, omission or decision for the purpose of arranging for an illegitimate advantage or to gain illegitimate advantage for the Hospital or for GSK in the course of acquiring or maintaining business activities, or in any other way resulting in or the purpose of which is public or business bribe, and the Hospital guarantees that it has adopted adequate measures to prevent its subcontractors, representatives or any third parties controlled or influenced by the Hospital from such conduct. For the avoidance of doubt, such conduct includes any facilitation payments, i.e. unofficial and illegitimate

či dary nízké hodnoty nabídnuté či poskytnuté Úředním osobám, a to za účelem zajištění nebo urychlení běžného nebo nezbytného úkonu či činnosti, na kterou existuje právní nárok.

4.2 Pro účely této Smlouvy se „**Úřední osobou**“ (přičemž „úřední“ znamená všechny úrovně a organizační složky veřejné správy, tj. místní, krajské, národní, správní, legislativní, výkonné nebo soudní, jakož i královské či vládnoucí rodiny) rozumí (a) jakýkoliv úředník nebo zaměstnanec vlády nebo ministerstva, vládní agentury nebo podřízené vládní organizace (včetně státních podniků, obchodních korporací nebo jiných osob vlastněných nebo ovládaných státem); (b) jakýkoliv úředník nebo zaměstnanec mezinárodní organizace, např. Světové banky nebo Organizace spojených národů; (c) jakýkoliv úředník nebo zaměstnanec politické strany nebo jakýkoliv kandidát na veřejnou funkci; (d) jakákoliv jiná osoba, která není vymezena výše, definovaná místními právními předpisy jako vládní nebo státní úředník (včetně legislativy upravující úplatkářství a korupci); anebo (e) jakákoliv jiná osoba jednající v zastoupení jakékoliv osoby shora uvedené. „Úřední osoba“ zahrnuje také jakoukoli osobu, která má takové blízké rodinné příslušníky, kteří jsou Úředními osobami (jak je tento pojem výše definován) a mohou, ať už skutečně nebo z hlediska vnímání veřejnosti, ovlivnit nebo učinit úřední rozhodnutí mající vliv na obchodní činnost společnosti GSK.

4.3 Společnost GSK je oprávněna odstoupit od Smlouvy s okamžitou účinností písemným oznámením doručeným Nemocnici, pokud Nemocnice poruší své povinnosti vyplývající z článku 4.1. Nemocnice nemá vůči společnosti GSK právo domáhat se náhrady jakékoliv újmy způsobené odstoupením od této Smlouvy dle tohoto článku 4.3.

5. AUDIT

5.1 Nemocnice je povinna umožnit společnosti GSK nebo jí pověřenému auditorovi kdykoli po dobu trvání této Smlouvy a po

payments or gifts of low value offered or provided to any persons in authority for the purpose of facilitating or accelerating any regular or necessary acts or activities to which there is a legal claim.

4.2 For the purpose hereof, a “**Person in Authority**” (where “in authority” includes all levels and bodies of public administration, i.e. local, regional, national, administrative, legislative, executive or judicial, and royal or ruling house) is (a) any official or employee of the Government or the Ministry, Governmental Agency or subordinate governmental organization (including public corporations, business corporations or other entities owned or controlled by the state); (b) any official or employee of an international organization, such as the World Bank or the United Nations; (c) any official or employee of a political party or any candidate for public office; (d) any other person not defined above, that is defined by the local legislation as a government or state official (including any legislation against bribery and corruption); or (e) any other person acting on behalf of any person specified above. The term “Person in Authority” includes any person who has close family members who are Persons in Authority (as defined above) and who may, actually or from the point of view of the public perception, influence or make an official decision that has an impact on the business activities of GSK.

4.3 GSK is entitled to withdraw from the Contract with immediate effect by a written notice delivered to the Hospital if the Hospital breaches its obligations arising from clause 4.1. The Hospital is not entitled to demand from GSK a compensation for any damage incurred as a result of withdrawal under this clause 4.3.

5. AUDIT

5.1 The Hospital is obliged to enable GSK or an auditor appointed by GSK to check at any time during the term hereof and within

dobu 3 let od jejího zániku zkontrolovat, zda Nemocnice dodržela či dodržuje povinnosti uložené jí touto Smlouvou a právními předpisy, a to zejména cestou osobní návštěvy (auditu) v sídle Nemocnice písemně ohlášené alespoň 5 pracovních dnů předem.

5.2 Nemocnice je povinna během takového auditu společnosti GSK nebo jí pověřenému auditorovi:

- (a) zpřístupnit veškeré dokumenty, údaje a záznamy, které se vztahují k plnění povinností Nemocnice dle této Smlouvy; a
- (b) poskytnout veškerou potřebnou součinnost tak, aby mohl být proveden řádný audit plnění povinností Nemocnice dle této Smlouvy.

6. DŮVĚRNÉ INFORMACE

6.1 Strany jsou povinny utajit veškeré informace, které se dozvěděly v rámci uzavírání a plnění této Smlouvy, včetně jejího obsahu, které si sdělí nebo které jinak vyplynou z plnění Smlouvy nebo z činnosti Stran, zejména podmínky spolupráce podle této Smlouvy, znění Přílohy č. 1 a další ustanovení této Smlouvy týkající se Bonusu, skutečně poskytnutá výše Bonusu a jiné informace o vzájemných obchodních vztazích („**Důvěrné informace**“).

6.2 Žádná ze Stran nesdělí Důvěrné informace třetí osobě, vyjma svých zaměstnanců, členů svých orgánů, svých právních, daňových či jiných poradců, svých společníků, akcionářů, zřizovatelů a, v případě společnosti GSK, také vyjma jiných společností ze Skupiny GSK („**Spolupracovníci**“) a přijme taková opatření, která znemožní jejich přístupnost třetím osobám. Ustanovení předchozí věty se nevztahuje na Důvěrné informace:

- (a) které se staly nebo stanou všeobecně známými či dostupnými jinak než porušením povinností plynoucích z této Smlouvy příslušnou Stranou nebo jejími Spolupracovníky;

3 years after the termination hereof whether the Hospital has observed the obligations imposed hereby and by the law, in particular in the manner of a personal visit (audit) at the registered office of the Hospital with at least a 5-day written notice in advance.

5.2 During such an audit the Hospital is obliged provide GSK or an auditor appointed by GSK:

- (a) with all the documents, information and records related to the fulfilment of the obligations of the Hospital hereunder; and
- (b) with all the necessary cooperation so that a legitimate audit of whether the Hospital meets all its obligations hereunder may be carried out.

6. CONFIDENTIALITY

6.1 The Parties are obliged to maintain confidentiality regarding any and all information they have learned while entering into and performing this Agreement, including its content, which they provide to each other or which arise from the performance hereunder or from the activities of the Parties, in particular the terms and conditions of the cooperation hereunder, under Appendix 1 hereto and other provisions hereof concerning the Bonus, the amount of the Bonus actually provided and other information regarding their mutual relationship (“**Confidential Information**”).

6.2 The Parties will not disclose any Confidential information to third parties, except their employees, members of their bodies, legal, tax and other consultants, members, shareholders, founders and, in the case of GSK, except other companies in the GSK Group (“**Collaborators**”) and the Parties will adopt such measures that prevent such a disclosure to third parties. The provisions of the previous sentence do not apply to Confidential Information:

- (a) that has or will become generally known or accessible in a different way than by a breach of obligations arising

- (b) které byly zveřejňující Straně známé ještě před tím, než jí je druhá Strana poskytla; to neplatí, získala-li je zveřejňující Strana přímo či nepřímo od druhé Strany;
 - (c) jejichž samostatným původcem je zveřejňující Strana, a to bez využití informací poskytnutých druhou Stranou dle této Smlouvy, ani s odkazem na ni;
 - (d) k jejichž zveřejnění dala příslušná Strana výslovný písemný či e-mailový souhlas druhé Straně; nebo
 - (e) které byly zveřejněny na základě povinnosti stanovené právními předpisy, zejména zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů („**Zákon o registru smluv**“) nebo na základě pravomocného soudního rozhodnutí nebo pravomocného rozhodnutí orgánů veřejné správy.
- 6.3** Každá ze Stran smí Důvěrné informace poskytnout svým Spolupracovníkům jen tehdy, jestliže budou vázání, ať už na základě smlouvy či zákona, povinností zachovávat důvěrnost Důvěrných informací, a to přinejmenším v rozsahu dle této Smlouvy. Každá ze Stran plně odpovídá za porušení této povinnosti ze strany svých Spolupracovníků tak, jako by Smlouvu porušila sama.
- 6.4** V případě, že jedna ze Stran zjistí, že došlo nebo může dojít k prozrazení, resp. získání, Důvěrných informací neoprávněnou osobou, zavazuje se neprodleně informovat o této skutečnosti druhou Stranu a podniknout veškeré kroky potřebné k zabránění vzniku újmy nebo k jejímu maximálnímu omezení, pokud se Strany nedohodnou jinak.
- 6.5** Nemocnice bere na vědomí a souhlasí s tím, že společnost GSK je oprávněna poskytnout jiným společnostem ze Skupiny GSK tuto Smlouvu a jakékoli údaje či dokumenty, které jí Nemocnice v souvislosti s plněním této Smlouvy sdělí či poskytne.
- from the Agreement by the relevant Party or its Collaborators;
 - (b) that the disclosing Party had known before the information was disclosed by the other Party; this provision does not apply if the disclosing Party obtained the information directly or indirectly from the other Party;
 - (c) the originator of which is the disclosing Party, without using any information provided by the other Party hereunder or in reference hereto;
 - (d) to the disclosure of which the relevant Party granted its written or e-mail consent to the other Party; or
 - (e) that was disclosed based on a statutory duty, in particular arising from Act no. 340/2015 Coll., on Special Conditions for the Effectiveness of Certain Contracts, the Disclosure of These Contracts and the Register of Contracts (“**Act on the Register of Contracts**”) or based on a final judgment or a final decision of public authorities.
- 6.3** Each Party may disclose Confidential Information to its Collaborators only if they are bound by the confidentiality duty, whether by contract or by law, at least in the extent hereof. Each Party is fully liable for any breach of this obligation by their Collaborators as if the Party committed the breach itself.
- 6.4** If a Party finds that Confidential Information has been or may be disclosed to an unauthorised party, the Parties undertake to inform the other Party immediately and to adopt the necessary measures to prevent or mitigate any damage to a maximum extent, unless the Parties agree otherwise.
- 6.5** The Hospital understands and agrees that GSK is entitled to provide other companies in GSK Group with this Agreement and any information or documents disclosed or provided by the Hospital in connection with the performance hereof.

- 7. UVEŘEJNĚNÍ SMLOUVY V REGISTRU SMLUV**
- 7.1** Vzhledem k tomu, že Zákon o registru smluv vyžaduje, aby tato Smlouva byla uveřejněna v registru smluv, se Strany dohodly, že její uveřejnění v registru smluv zajistí Nemocnice, a to nejpozději do 30 dní od uzavření této Smlouvy a plně v souladu s požadavky Zákona o registru smluv.
- 7.2** Nemocnice je povinná:
- (a) znečitelnit ve Smlouvě před jejím odesláním správci registru smluv ty její části, které jsou dle Zákona o registru smluv vyloučeny z uveřejnění, tj. obchodní tajemství společnosti GSK, za které se pro účely uveřejnění této Smlouvy v registru smluv považuje celé znění Přílohy č. 1;
 - (b) uveřejnit tuto Smlouvu v registru smluv pouze v takové podobě, kterou společnost GSK předem písemně či e-mailem odsouhlasí; a
 - (c) vyplnit ve formuláři pro uveřejnění Smlouvy v registru smluv adresu datové schránky společnosti GSK, aby správce registru smluv mohl společnosti GSK zaslat potvrzení o uveřejnění podle § 5 odst. 4 Zákona o registru smluv.
- 7.3** Neuveřejní-li Nemocnice tuto Smlouvu v registru smluv ve lhůtě ujednané v článku 7.1, bude společnost GSK oprávněna tuto Smlouvu uveřejnit v registru smluv sama.
- 7.4** Ujednání tohoto článku 7 se použijí *mutatis mutandis* také na uveřejňování jakéhokoli dodatku k této Smlouvě v registru smluv.
- 7. PUBLICATION OF THE AGREEMENT IN THE REGISTER OF CONTRACTS**
- 7.1** Whereas the Act on the Register of Contracts requires that the Agreement be published in the Register of Contracts, the Parties agree that the Hospital will ensure its publication within 30 days after the execution hereof, and in full compliance with the Act on the Register of Contracts.
- 7.2** The Hospital is obliged to:
- (a) obliterate those parts of the Agreement that are excluded from publication under the Act on the Register of Contracts prior to sending the Agreement to the administrator of the Register of Contracts, i.e. any trade secret of GSK, which, for the purpose of the publication hereof in the Register of Contracts, means the whole text of Appendix 1;
 - (b) publish the Agreement in the Register of Contracts only in the form approved by GSK in advance in writing or by e-mail; and
 - (c) complete in the form for the publication of the Agreement in the Register of Contracts the address of the data box of GSK so that the administrator of the Register of Contracts may send GSK a confirmation regarding the disclosure of the Agreement in compliance with section 5 (4) Act on the Register of Contracts.
- 7.3** Should the Hospital fail to publish the Agreement in the Register of Contracts within the time limit specified in clause 7.1 hereof, GSK will be entitled to publish the Agreement in the Register of Contracts itself.
- 7.4** The provisions of this article 7 will apply with the necessary modifications to publishing any amendments hereto in the Register of Contracts.

8. DOBA TRVÁNÍ A UKONČENÍ SMLOUVY

8.1 Tato Smlouva se uzavírá na dobu určitou do **30. června 2021**.

8.2 Výpověď bez udání důvodu. Kterákoli ze Stran je oprávněna písemným oznámením vypovědět tuto Smlouvu bez udání důvodu s výpovědní dobou, která začíná běžet dnem jejího doručení druhé Straně a končí posledním dnem kalendářního měsíce, během něhož byla výpověď doručena. Zanikne-li tato Smlouva v důsledku výpovědi bez udání důvodu v průběhu Referenčního období, výše minimálního Obrátu stanovená pro toto Referenční období v Příloze č. 1 se z tohoto důvodu nijak alikvotně nesníží a Nemocnice bude mít nárok na Bonus jen v případě, že ke dni zániku této Smlouvy budou splněny podmínky stanovené touto Smlouvou a Přílohou č. 1.

8.3 Výpověď bez výpovědní doby. V případech uvedených v člancích 1.6, 3.2 a 3.3 jsou Strany oprávněny tuto Smlouvu písemným oznámením vypovědět bez výpovědní doby. Zanikne-li tato Smlouva v důsledku výpovědi bez výpovědní doby v průběhu Referenčního období, není společnost GSK povinna za toto Referenční Nemocnici poskytnout žádný Bonus, nedohodnou-li se Strany písemně či e-mailem jinak.

8.4 Odstoupení. Kterákoli ze Stran je oprávněna od Smlouvy odstoupit písemným oznámením v zákonem stanovených případech, zejména pak v případě, že druhá Strana poruší Smlouvu podstatným způsobem. Nemocnice podstatně poruší Smlouvu zejména v případě, že (i) kterékoli prohlášení Nemocnice uvedené v člancích 3.6 nebo 3.7 se ukáže jako nepravdivé, nebo (ii) Nemocnice poruší kteroukoli povinnost stanovenou v člancích 3.6, 3.7 nebo 4, nebo (iii) Nemocnice bude postupovat v rozporu s ujednáními článku 7 o uveřejnění této Smlouvy v registru smluv.

8.5 Strany sjednávají, že i po zániku této Smlouvy zůstává zachována platnost a účinnost těch jejích ujednání, která dle své povahy a smyslu mají přetrvat i po jejím

9. TERM AND TERMINATION

8.1 This Agreement is entered into for a definite period of time until **30 June 2021**.

8.2 Termination without stating the reason. Any of the Parties is entitled to terminate the Agreement by a written notice without stating the reason with a notice period commencing on the day of delivery of the notice to the other Party and ending on the last day of the calendar month following the month of delivery of the notice to the other Party. If the Agreement terminates as a result of a notice without stating the reason during a Reference Period, the amount of the minimum Turnover determined for the Reference Period in Appendix 1 is not decreased proportionately and the Hospital will be entitled to the Bonus only if the conditions specified herein and in Appendix 1 are met as at the date this Agreement ceases to exist.

8.3 Termination without a notice period. In cases specified in clauses 1.6, 3.2 and 3.3 the Parties are entitled to terminate the Agreement by a written notice with immediate effect. If the Agreement terminates as a result of a notice with immediate effect during a Reference Period, GSK is not obliged to provide the Hospital with any Bonus for such Reference Period, unless the Parties agree otherwise in writing or by e-mail.

8.4 Withdrawal. The Parties are entitled to withdraw from the Agreement by a written notice of withdrawal in cases prescribed by the law, in particular if the other Party commits a material breach hereof. The Hospital commits a material breach hereof in particular if (i) any of the representations of the Hospital specified in clauses 3.6 and 3.7 hereof transpire to be false, or (ii) the Hospital commits a breach of any of the obligations specified in clauses 3.6, 3.7 or article 4 hereof, or (iii) the Hospital acts in conflict with the provisions of Article 7 on publishing this Agreement in the Register of Contracts.

8.5 The Parties agree that after the termination hereof, the provisions hereof that survive

zániku, zejména ujednání článku 6.

the termination hereof will remain effective and in force, in particular the provisions of Article 6.

9. ROZHODNÉ PRÁVO A ŘEŠENÍ SPORŮ

9.1 Tato Smlouva se řídí a bude vykládána v souladu s právním řádem České republiky, zejména Občanským zákoníkem.

9.2 Veškeré případné spory vzniklé z této Smlouvy anebo v souvislosti s ní budou řešeny smírnou cestou. Pokud Strany nevyřeší jakýkoliv spor smírnou cestou do 30 dnů od započetí sporu, bude takový spor včetně otázek platnosti, výkladu, realizace či ukončení práv vzniklých ze Smlouvy řešen věcně a místně příslušným českým soudem, a to dle sídla společnosti GSK, ledaže právní předpisy stanoví příslušnost výlučnou.

10. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

10.1 Tato Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu poslední ze Stran a nabývá účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv. Strany se dohodly, že práva a povinnosti vzniklé z plnění a/nebo právních vztahů v rámci předmětu a rozsahu úpravy této Smlouvy, k jejichž vzniku došlo před nabytím účinnosti této Smlouvy v době ode dne 1. června 2020, se nahrazují závazkem vzniklým z této Smlouvy. Plnění a/nebo právní vztahy v rámci předmětu a rozsahu úpravy této Smlouvy před účinností této Smlouvy v době ode dne 1. června 2020 se tudíž považují za plnění a právní poměry podle této Smlouvy a práva a povinnosti z nich vzniklé se řídí touto Smlouvou.

10.2 Tato Smlouva může být měněna nebo zrušena, pokud není ve Smlouvě uvedeno jinak, pouze písemně, a to v případě změn Smlouvy číslovanými dodatky, které musí být vlastnoručně podepsány oprávněnými

10. GOVERNING LAW AND DISPUTE RESOLUTION

9.1 This Agreement is governed by and construed in accordance with the laws of the Czech Republic, in particular the Civil Code.

9.2 Any disputes arising from or in connection with the Agreement will be settled amicably. Should the Parties fail to settle a dispute amicably within 30 days after the commencement of the dispute, the dispute, including any issues regarding the effect, construction, implementation or termination of rights arising from the Agreement, will be settled by a Czech court having subject-matter and territorial jurisdiction, according to the registered office of GSK, unless an exclusive jurisdiction is prescribed by the law.

11. FINAL PROVISIONS

10.1 The Agreement comes into force on the date of its execution by the last Party, and it becomes effective on the date when it will be published in the Register of Contracts. The Parties agreed that the rights and obligations arising out of the performance and/or legal relations within the subject and scope of this Agreement, which occurred prior to the entry into effect of this Agreement in the period from 1 June 2020, shall be replaced by a commitment under this Agreement. Performance and/or legal relationships within the subject and scope of this Agreement prior to the effective date of this Agreement in the period from 1 June 2020 shall thus be deemed to be performance and legal relationships under this Agreement and the rights and obligations arising therefrom shall be governed by this Agreement.

10.2 Unless specified otherwise herein, the Agreement may be amended or cancelled

zástupci obou Stran na jedné listině.

- 10.3** Tato Smlouva obsahuje úplnou dohodu Stran ve věci předmětu této Smlouvy a nahrazuje veškeré ostatní písemné či ústní dohody učiněné Stranami ve věci předmětu této Smlouvy.
- 10.4** Pro případ uzavírání této Smlouvy a dodatků k ní Strany vylučují aplikaci ustanovení § 1740 odst. 3 Občanského zákoníku, který stanoví, že smlouva je uzavřena i v případě, že mezi stranami nebylo dosaženo úplné shody projevu vůle o jejím obsahu.
- 10.5** Tato Smlouva obsahuje úplné ujednání o povaze, předmětu a podmínkách spolupráce Stran a o všech náležitostech, které Strany měly a chtěly ujednat, a které považují za důležité. Strany se dohodly, že podstatná změna okolností, za nichž byla jejich spolupráce dohodnuta, nezakládá právo žádné ze Stran domáhat se obnovení jednání o podmínkách spolupráce ve smyslu § 1765 Občanského zákoníku, není-li zde stanoveno jinak.
- 10.6** Strany si nepřejí, aby nad rámec výslovných ustanovení této Smlouvy byla jakákoliv práva a povinnosti Stran dovozovány z dosavadní či budoucí praxe zavedené mezi Stranami či zvyklostí zachovávaných obecně či v odvětví týkajícím se spolupráce Stran, ledaže je zde výslovně sjednáno jinak.
- 10.7** Jestliže kterákoli ze Stran přehlédne nebo promine jakékoliv neplnění, porušení, prodlení nebo nedodržení kterékoli povinnosti vyplývající z této Smlouvy, pak takové jednání nezakládá vzdání se práva ve vztahu k takové povinnosti s ohledem na její trvající nebo následné neplnění, porušení nebo nedodržení a žádné takové vzdání se práva nebude považováno za účinné, pokud nebude pro každý jednotlivý případ vyjádřeno písemně.
- 10.8** Strany výslovně vylučují aplikaci ustanovení § 1799 a § 1800 Občanského zákoníku, která upravují odkazy na obchodní podmínky ve formulářových smlouvách, definují nesrozumitelné nebo zvláště nevýhodné doložky a podmínky jejich platnosti, na tuto Smlouvu.
- 10.9** Je-li nebo stane-li se jakékoli ujednání této Smlouvy zdánlivým, neplatným či

only in writing; this applies to any amendment hereof by numbered amendments that must be signed by the authorised representatives of both Parties on the same counterpart.

- 10.3** This Agreement represents the entire agreement of the Parties and replaces all previous oral and written agreements between the Parties pertaining to the subject matter hereof.
- 10.4** The Contracting Parties expressly exclude the application of section 1740 (3) of the Civil Code to this Agreement, which section sets out that a contract is made even if there is not a complete agreement in the expression of will of the parties.
- 10.5** The Agreement contains the complete agreement regarding the nature, subject-matter and conditions of cooperation of the Parties and all the requisites the Parties were supposed to and intended to arrange and which they consider to be important. The Parties agree that a material change in circumstances under which their cooperation is agreed does not constitute a right of any of the Parties to seek renegotiation of the conditions of cooperation under section 1765 of the Civil Code, unless agreed otherwise herein.
- 10.6** The Parties do not wish for any rights and obligations beyond the scope of the express provisions hereof to be derived from the existing or future practice introduced among the Parties or any usage observed in general or in the industry concerning the cooperation between the Parties, unless expressly agreed otherwise herein.
- 10.7** If one of the Parties overlooks or excuses any non-performance, breach, default or failure to fulfil any of the obligations hereunder, such act does not establish a waiver of such an obligation in relation to a continuing or subsequent non-performance, breach or failure to observe, and no such waiver of any right will be considered as effective unless it is expressed in writing for each individual case.
- 10.8** The Parties expressly exclude the application of sections 1799 and 1800 of the Civil Code that govern references to the

nevymahatelným, nebude to mít vliv na platnost a vymahatelnost ostatních ujednání této Smlouvy. Strany se zavazují nahradit zdánlivé, neplatné nebo nevymahatelné ujednání novým ujednáním, jehož znění bude odpovídat úmyslu vyjádřenému původním ujednáním a touto Smlouvou jako celkem.

10.10 Ani jedna ze Stran není oprávněna postoupit, převést ani jinak disponovat s právy a povinnostmi vyplývajícími z této Smlouvy ani s touto Smlouvou jako celkem, ledaže s tím druhá Strana předem a písemně vysloví souhlas.

10.11 Tato Smlouva se uzavírá ve dvou vyhotoveních, z nichž každá Strana obdrží jedno vyhotovení. Tato Smlouva je vyhotovena v anglickém a českém jazyce. V případě rozporu mezi jazykovými verzemi této Smlouvy bude mít česká jazyková verze Smlouvy přednost.

10.12 Součástí této Smlouvy je Příloha č. 1 – Seznam Výrobků a výpočet Bonusu (OBCHODNÍ TAJEMSTVÍ).

* * *

Podpisová strana následuje.

business conditions of standard form contracts, define unclear or particularly disadvantageous clauses and conditions of their validity, to this Agreement.

10.9 Should any of the provisions hereof be or become apparent, invalid or unenforceable, the validity and enforceability of the remaining provisions hereof is not affected. The Parties undertake to replace any apparent, invalid or unenforceable provision with a new provision, the wording of which will correspond with the purpose expressed by the original provision and the Agreement as a whole.

10.10 The Parties are not entitled to assign, transfer or otherwise dispose of the rights and obligations arising from the Agreement or the Agreement as a whole, unless the other Party gives an advance written consent to it.

10.11 This Agreement is executed in two counterparts, one for each of the Parties. This Agreement has been drawn up in the English and Czech language version. In case of any discrepancies between the language versions of this Agreement, the Czech language version of this Agreement shall prevail.

10.12 Appendix 1 - List of Products and Calculation of the Bonus (TRADE SECRET) is incorporated herein by reference.

* * *

Signature page follows.

PODPISOVÁ STRANA

Strany tímto výslovně prohlašují, že si tuto Smlouvu před jejím podpisem přečetly, že byla uzavřena po vzájemném projednání a že vyjadřuje jejich pravou a svobodnou vůli, na důkaz čehož připojují níže své podpisy.

GlaxoSmithKline, s.r.o.

Datum/Date: 18.12.2020

Jméno/Name: Neil Charles McDonald
Funkce/Position: jednatel/ executive director

SIGNATURE PAGE

The Parties hereby expressly declare that they read this Agreement prior to its execution, that this Agreement is made based on mutual negotiation and expresses their true and free will, in witness whereof the Parties attach their signatures below.

Nemocnice na Bulovce

Datum/Date: 21.12.2020

Jméno/Name: Mgr. Jan Kvaček
Funkce/Position: ředitel/ director